

# CITIZEN®

## 手表说明书

商品型号: NB2\*\*\*

机芯型号: 9170

CTZ-CC8163-1

**多谢您惠购西铁城手表。**

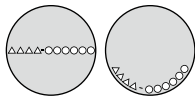
在使用手表之前, 请详读本说明书, 以确保正确使用。  
阅读后请妥善保管, 以便将来查询。

## 查看机芯编号

表壳编号是刻印在表壳背面的 4 个字母数字字符加 6 个或更多字母数字字符。(右图)

表壳编号中前 4 位字表示手表机芯编号。在右图示例中，“△△△△”就是机芯编号。

## 刻印位置示例



不同型号手表的刻印位置可能不同。

# 安全预防注意事项

本手册包含的指示必须一直严格遵守，这不仅可以确保手表发挥出最佳性能，也可以防止自己、他人受到伤害，或遭受财产损失。建议您阅读整本手册（特别是第 23 到 38 页），了解以下符号的含义：

- 安全建议在本手册中按如下所示进行分类和描述：

|                                                                                             |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|  <b>危险</b> | 极有可能造成死亡或严重伤害  |
|  <b>警告</b> | 可能造成严重伤害或死亡    |
|  <b>注意</b> | 可能造成轻微或中度伤害或损害 |

- 本手册按如下所示将重要说明分类描述：（以下符号为象形图示例。）

|                                                                                   |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|  | 警告（注意）符号，表示应该遵守的指示或应该遵守的预防措施。 |
|  | 警告（注意）符号，表示禁止事项。              |

# 使用之前

## 表带调节

不建议您自行调节表带。如果不能正确进行调节，表带可能会脱落，导致您受伤或手表受到损坏。（某些零售商可能会在您购买手表时提供表带调节工具。）

关于表带调节，建议您与出售给您手表的零售商或最近的西铁城指定维修网点进行联系。

对于某些维修店来说，如果手表不是从那里购买的，可能需要象征性地收取表带调节的费用。

## 保护贴膜

确保将手表上的贴膜剥去(表背，表带，扣环等)。否则，汗水或水汽可能会进入保护贴膜和手表部件之间的缝隙而产生一些污渍，导致皮肤出现红疹或金属部件被腐蚀。

## 如何使用专用的柄头/按钮

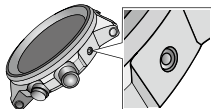
某些型号配备了可以防止误操作的专用的柄头和/或按钮。

# 螺旋式柄头和螺旋式按钮

操作手表前请先为柄头解锁。

|       | 解锁                                                                                                            | 锁紧                                                                                                                      |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 螺旋式柄头 |  <p>逆时针方向旋转柄头，直到柄头从表壳弹出。</p> |  <p>将柄头轻轻推入表壳，并且沿顺时针方向旋转，请务必将柄头锁紧。</p> |
| 螺旋式按钮 |  <p>逆时针方向旋转按钮，直到松动。</p>      |  <p>顺时针方向旋转并轻压按钮，直到拧紧。</p>             |

## 凹钮



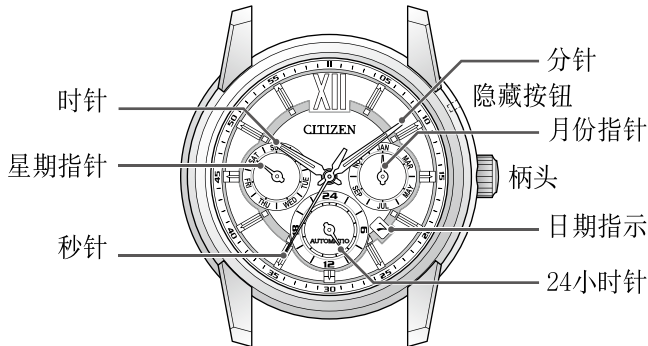
用没有沾上污垢的尖头物体，如木制牙签按下按钮。

- 使用了金属工具，倘若操作不慎有可能会刮花表壳。

# 目录

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 部件识别 .....            | 10 |
| 上发条 .....             | 11 |
| 调整时间 .....            | 14 |
| 调整日期（日期指示器快速调整） ..... | 16 |
| 调整星期（星期快速调整） .....    | 18 |
| 调整月份（月份快速调整） .....    | 19 |
| 机械手表的特征 .....         | 20 |
| 防水功能 .....            | 23 |
| 注意事项 .....            | 28 |
| 规格 .....              | 39 |

# 部件识别



本说明手册中的图解可能与手表的实际外观不同。

# 上发条

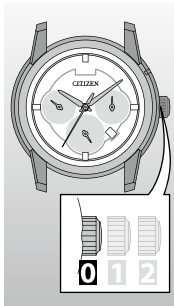
这是一款自动上发条机械手表，依靠发条为手表提供动力。佩戴手表时，手臂的摆动使摆锤转动，从而自动上发条。

- 当手臂的摆动幅度小和 / 或次数少时，则不能将发条上满。
- 一旦上足发条，手表将运行约 42 小时。

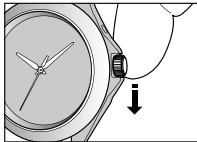
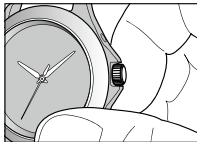
每天佩戴手表 8 小时或以上时，自动上的发条可使手表运行一天。

- 您可以手动上发条（请参阅第 12 页）。

# 手动上发条

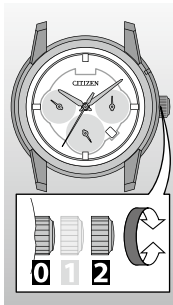


1. 推入柄头到位置**0**。
2. 顺时针旋转柄头来上发条。



- 从手表的背面通过摩擦柄头来转动柄头。
- 当手表停止运行时，转动柄头约40次将上足发条。
- 上足发条后继续转动柄头不会损坏发条。

# 调整时间



当手表停止运行时，先手动上发条，再进行设定（请参阅第11至13页）。

1. 当秒针指向0秒时，拉出柄头到位置**2**。

秒针停止走动。

2. 旋转柄头来调整时间。

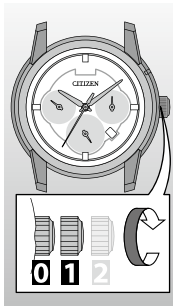
所有指针和日期指示器一起移动（除了秒针）。

- 查看24小时针，以正确设定AM/PM。
- 当逆时针方向移动指针时，日期和星期指针不一起移动。

3. 调整时间后根据媒体报时推入柄头到位置**0**。

## 调整日期（日期指示器快速调整）

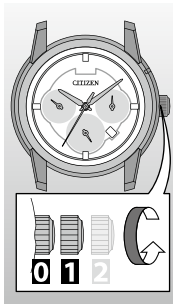
当手表上的时间在8:00PM和2:00AM之间时  
请勿执行日期指示器快速调整。否则，日期指示可能  
变更错误。



1. 拉出柄头到位置**1**。
2. 顺时针方向旋转柄头来调整日期。
  - 每当日期指示经过第31天时，月份指针移动。
  - 逆时针方向旋转柄头移动星期指针。
3. 推入柄头到位置**0**完成该步骤。

手表上的日期指示器是基于31天的日历。在三月，五月，七月，十月和十二月的第一天调整日期指示。

## 调整星期（星期快速调整）



1. 当秒针指向0秒时，拉出柄头到位置**1**。
2. 逆时针方向旋转柄头来调整星期。
  - 想要使星期指针指向星期指示的中间，稍微旋转柄头。
  - 顺时针方向旋转柄头更改日期指示。
3. 推入柄头到位置**0**完成该步骤。

## 调整月份（月份快速调整）



1. 使用尖头工具（如牙签等）按动按钮。
  - 每次按该按钮，月份指针移动。
  - 不管柄头的位置，每次按该按钮，月份指针移动。

# 机械手表的特征

## 关于机械手表的走时精度

本说明手册上所描述的走时精度是在常温下的静态走时精度（+5 °C 至 +35 °C）。机械手表的精度可能超出所描述的范围，取决于以下三个使用条件或其它原因。

- 发条是否上满
- 手表姿势
- 使用环境（温度，磁性，撞击等）

### 当发条上满时

当发条上满时，机械手表保持最稳定的精度。

## 手表姿势

手表的走时精度会在佩戴或放置手表时所处方位的不同而有所差异。

## 使用环境（温度，磁性，撞击等）

- 手表机芯使用金属部件以保持机械手表的精度。精度会受热胀冷缩的影响而有所不同。
- 机械手表中使用金属部件。磁性会影响金属部件，从而影响手表的精度。请勿将手表靠近有或产生强磁场的物体或环境。
- 强烈撞击可能也会影响精度。

## 维护

由于润滑不足或部件磨损，机械手表的走时可能会变得不准确。建议每 2-3 年拆卸和清洗手表（这些属于有偿服务）。经过长时间使用，即使维修之后也可能很难将性能退化的手表恢复到最佳性能。

# 防水功能

## ⚠ 警告：防水能力

- 参阅表盘和 / 或表背上关于手表防水功能的指示。下表提供了用途示例作为参考，以确保手表的正常使用。（防水功能单位“1bar”大致相当于 1 个大气压。）
- WATER RESIST(ANT)××bar 也会以 W. R.××bar 显示。

| 名称           | 表示                              |     |
|--------------|---------------------------------|-----|
|              | 表盘和壳背                           |     |
| 日常使用防水功能手表   | WATER RESIST (ANT)              | 防水能 |
| 日常使用加强防水功能手表 | WATER RESIST (ANT)<br>5 bar     | 防水能 |
|              | WATER RESIST (ANT)<br>10/20 bar | 防水能 |

| 规格            | 遇水情况下的使用                                                                                             |                                                                                                            |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | <br>轻微沾水（洗脸、雨水、溅湿等） | <br>中等程度沾水（冲凉、厨房家务、游泳等） |
| 力达 3 个大气压     | 可以                                                                                                   | 不可以                                                                                                        |
| 力达 5 个大气压     | 可以                                                                                                   | 可以                                                                                                         |
| 力达 10/20 个大气压 | 可以                                                                                                   | 可以                                                                                                         |

接下页

## 遇水情况下的使用



水上运动  
(赤身潜水)



戴水下呼吸器潜水  
(戴氧气瓶)



会使按钮或柄头  
弄湿时的做法

不可以

不可以

不可以

不可以

不可以

不可以

可以

不可以

不可以

- 不防水手表不能在与水有接触的环境中使用。小心不要使该防水等级的手表接触到水汽。
- 日常使用防水功能（达 3 个大气压）表示这类表可防止偶尔溅到的水花进入手表。
- 日常使用加强防水功能（达 5 个大气压）表示这类表可在游泳时使用，但不能在赤身潜水时使用。
- 日常使用加强防水功能（达 10/20 个大气压）表示这类表可在赤身潜水时使用，但不能在戴着水下呼吸器或用氦气的浸透式潜水时使用。

# 注意事项

## 注意 为避免引起伤害

- 当您戴着手表抱小孩时,请特别小心,以避免引起伤害。
- 当您从事剧烈运动或工作时,请特别小心,以避免伤害自己和他人。
- 在可能会变得极热的场所,如桑拿,按摩浴缸或其它地方,请勿佩戴手表。这可能会烫伤戴表者或引起手表故障。
- 由于表带扣的结构各异,在佩戴和摘取手表时应该小心,避免不慎弄伤指甲。
- 睡觉前请取下手表。

## 注意 注意事项

- 在使用手表时务必将柄头按入（正常位置）。如果柄头为螺旋式，请务必将柄头锁紧。
- 手表潮湿时，请勿操作柄头或任何按钮。这可能会让水渗入手表，损坏手表重要部件。
- 如果有水进入表内或水雾在表内长时间不散，请联络距离您最近的西铁城指定维修网点进行检查和维修。

## 注意 注意事项（续）

- 即使手表的防水等级很高，也请注意以下事项。
  - 如果手表浸到海水中，请用清水冲洗干净，然后用干布擦干。
  - 切勿将手表放在水龙头下直接冲洗。
  - 洗澡前请取下手表。

## ⚠ 注意 佩戴手表时 表带

- 汗水，润肤油和污渍会让皮革，真皮和橡胶表带逐渐老化。请确保定期更换表带。
- 皮革表带的材质属性决定了这种表带在遇到潮湿时耐受性会受到影响（褪色，粘合剂脱落）。此外，潮湿的皮革表带会引起湿疹。
- 建议在手表变湿时将其取下，即使手表本身具有防水功能。

- 切勿将表带扣得过紧。请在表带和皮肤间留出足够的空间，以保持足够的空气流通。
- 衣服或其它配件上的染料或污渍可能会弄脏橡胶表带。由于这些污渍可能无法去除，因此佩戴手表时请注意容易染色的物品（如衣服，皮包等）。此外，溶剂或空气中的水汽可能会导致表带的质量发生退化。请更换已失去弹性或开裂的表带。
- 请在以下情况下申请调节或维修表带：
  - 由于腐蚀而造成表带异常。
  - 表带连接销向外突出。

- 不建议自行调节表带。正确调节需要专业技术和经验。如果调节不当，表带可能分离，导致手表遗失。对于表带调节，我们建议您咨询向您销售手表的零售商或离您最近的授权西铁城维修服务中心。某些维修店可能会对非本店直接销售的手表象征性收取调节费用。

## 温度

- 在极高或极低的温度下，手表可能停走或手表功能可能失灵。切勿在限定温度范围以外的环境中使用本表。

## 磁性

- 切勿让本表接近磁性保健物品（磁性项链，磁性橡皮圈等）或冰箱的磁性门封，手袋的磁性扣，移动电话的扬声器，电磁烹饪设备等。

## 强烈撞击

- 避免摔落手表，或使其受到强烈碰撞。这可能导致故障或性能衰退，及表壳和表带的损坏。

## 化学物质，腐蚀性气体和水银

- 如果手表接触到涂料稀释剂，苯或其它含有这些物质的产品或溶剂（包括汽油，洗甲水，甲酚，洗涤剂 and 粘合剂，防水剂等），则可能褪色，溶解或开裂。避免接触这些化学物质。如果接触到温度计内使用的水银，则表带和表壳也可能褪色。

## 保护贴膜

- 请确保将手表上的贴膜剥去（表背，表带，扣环等）。否则，汗水或水汽可能会进入保护贴膜和手表部件之间的缝隙而产生一些污渍，导致皮肤出现红疹或金属部件被腐蚀。

## 注意 务必保持手表干净

- 时常旋转柄头、按动按钮，避免被积累的污渍卡住。
- 表壳和表带与皮肤直接接触。当表带与水汽或汗水接触时，金属的腐蚀或累积的异物可能会导致表带出现黑色残留物。请时刻保持手表干净。
- 表壳和表带与皮肤直接接触。如果您发现任何异常，请立即取下手表，并联络您的医生。  
如果金属表带或表壳上累积了汗水或污渍，请用刷子和中性洗涤剂彻底清洁干净。对于皮革或橡胶表带，请用干布擦拭干净。
- 皮革表带会因汗水或污渍而褪色。请务必用干布擦拭，使皮革表带保持清洁。

## 保养手表

- 用柔软的干布擦掉表壳和表面的污渍或水汽，如汗水。
- 对于金属，塑料或合成橡胶（聚氨酯）表带，请用肥皂和柔软的牙刷清洁。请确保在清洁后彻底冲洗表带，将残留的肥皂清除干净。
- 对于皮革表带，请用干布擦去污渍。
- 如果您准备长期不使用本表，请仔细擦掉汗水，灰尘或水汽，并将其存放在妥当的地方，避免极热或极冷且湿度大的地方。

## 当手表上涂有发光涂料时

表盘和指针上涂有发光涂料可帮助您在黑暗的地方读取时间。发光涂料可储存光源（日光或人工光源）并在黑暗处发光。

不含任何对人体或环境有害的放射性物质。

- 发出的光起初很亮，随着时间的流逝会逐渐变暗。
- 光亮（“发光”）时间取决于光源的亮度，光源的类型，与光源的距离以及光源的照射时间和发光涂料的用量。
- 如果手表接受的光照不足，则发光涂料可能不会发光，或发光后立即变暗。

# 规格

|        |                                                                                         |    |        |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|--------|
| 型号     | 9170                                                                                    | 类型 | 自动机械手表 |
| 钻数     | 26                                                                                      |    |        |
| 走时精度   | 在正常使用温度（+5 °C和+35 °C之间）<br>下佩戴，每天-10秒至+20秒                                              |    |        |
| 使用温度范围 | -10 °C至+60 °C                                                                           |    |        |
| 显示功能   | <ul style="list-style-type: none"><li>• 时间：小时，分钟，秒，24小时</li><li>• 日历：月份，日期，星期</li></ul> |    |        |
| 最长运转时间 | 约42小时（自动上发条类型）                                                                          |    |        |
| 摆频     | 每小时28,800次（8次摆动/每秒）                                                                     |    |        |

|      |                                                                                                                                             |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 其它功能 | <ul style="list-style-type: none"><li>• 日期快速调整</li><li>• 星期快速调整</li><li>• 月份快速调整</li><li>• 秒针停止功能</li><li>• 自动上发条</li><li>• 手动上发条</li></ul> |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



\* 使用说明如有变更，请注意公司网站最新的版本内容，  
公司网址 <http://www.citizen.com.cn/>